

## Selected bibliography of material on Wulguru language and people held in the AIATSIS Library

Books.....	1
Serial.....	2
Pamphlets.....	3
Reference material .....	3
Rare book .....	3
Manuscripts .....	4
Pamphlet manuscripts .....	9
Not held in the AIATSIS Library.....	13

### Books

Local call number: B D687.58/W1

Personal Author: Donohue, Mark, 1967-

Title: Wulguru : a salvage study of a north-eastern Australian language from Townsville / Mark Donohue.

Publication info: M\*unchen : Lincom, 2007.

Physical descrip: v, 67 p. : 2 maps ; 21 cm.

ISBN: 9783895863271 (pbk.) : EUR38.00

Annotation: Discusses the scarcity of recordings of the language; Palm Island and mainland dialects; previous work and sources of language; phonology; morphology; syntax; texts; English - Wulguru word list

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Local call number: B H289.54/T2

Personal Author: Harney, W. E. (William Edward), 1895-1962.

Title: Tales from the Aborigines / by W.E. (Bill) Harney.

Publication info: London : Hale, 1959.

Physical descrip: 189 p., [12] p. of plates : ill. ; 23 cm.

Annotation: Stories from traditional storytellers about Pleiades, ancestral heroes; Wardaman stories of Lightning Brothers; Pitjantjatjara origins of Katatjuta; Wardaman and Mudbura stories of evil spirits, the Wulguru; cautionary tales for children about disobeying the law from Wogait, Gagadju, Tiwi, Mara, Uwaidja, Ngalkan and Ngalkban storytellers; post contact stories of post survival of Pongi-Pongi family, conflict between Aboriginal and European law relating to family relationships, work of trackers; Uluru sacred sites

Language/Group: Wardaman people (N35) (NT SD52-16)

Language/Group: Pitjantjatjara people (C6) (NT SG52-11)

Language/Group: Mudburra people (C25) (NT SE53-05)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Batjamal / Wogait people (N6) (NT SD52-07)

Language/Group: Gaagudju / Gagadju / Gagadyu people (N50) (NT SD53-01)

Language/Group: Tiwi people (N20) (NT SC52-16)

Language/Group: Mara / Marra people (N112) (NT SD53-11)

Language/Group: Iwaidja / Yiwayja / Yiwadya people (N39) (NT SC53-13)

Language/Group: Ngalakan people (N77) (NT SE53-02)

Language/Group: Ngalkbun people (N76) (NT SD53-06)

Local call number: B H844.91/C1

Principal Author: Houze, E

Added Author: Jacques, V.

Title: Les Australiens du Musee du Nord [French]

Annotation: Report of study made of seven Qld Aborigines during their visit to Brussels (with comparative Australian material drawn from literary sources); detailed physical anthropological data; linguistics data includes word list comparing Palm Island and Hinchinbrook dialects and relating them to Kamilaroi, Turrubul and other Aboriginal languages; ethnographic information solicited includes data on marriage, initiation, medicine, religious beliefs, funeral practices, music, art and material culture items such as boomerangs and message sticks

Source: Bulletin de la Societe Royale Belge d'Anthropologie et de Prehistoire de Bruxelles - 1884; 3; p. 53-153 plates; tpls.

Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi language (D23) (NSW SH55-12)

Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi people (D23) (NSW SH55-12)

Language/Group: Bandjin language (Y130) (Qld SE55-10)

Language/Group: Bandjin people (Y130) (Qld SE55-10)

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Local call number: B P749.49/P1

Personal Author: Poignant, Roslyn.

Title: Professional savages : captive lives and western spectacle / Roslyn Poignant.

Publication info: Sydney : University of New South Wales Press, 2004.

Physical descrip: xv, 302 p. : ill., map, ports; 24 cm.

ISBN: 0868407437

Annotation: Narrative about two groups of Aboriginal people removed from neighbouring North Queensland communities in 1883 and 1892; story of their exhibition in circuses, dime museums, fairgrounds and other show places in America and Europe; group also examined, measured and photographed by anthropologists; lives of the people removed; history of settlement, attitudes to, and relationships between, Indigenous people and settlers in the late nineteenth century; repatriation of remains of one of group, Tambo, after their discovery in Ohio in 1993; relevance of narrative to the present

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

## Serials

Local call number: S 37.1/22

Principal Author: Congoo, Algon

Added Author: McDonald, Helen

Title: Languages are the voices of our land / Algon Congoo and Helen McDonald

Annotation: Townsville language project which includes Wulgurukaba, Nyawigi, Gugu-Badhun, Warrgamay, Kutjala, Mulgu / Buluguyban, and Birrigubba language groups identifies language speakers and provides language resources for schools.

Source: Education Australia, 1995; no. 31, p. 21-22 -- col. ports.

Language/Group: Biri / Birri Gubba language (E56) (Qld SF55-03)

Language/Group: Biri / Birri Gubba people (E56) (Qld SF55-03)

Language/Group: Gudyal language (E60) (Qld SE55-13)

Language/Group: Gudyal people (E60) (Qld SE55-13)

Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)

Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)

Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)

Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)

Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)

Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Local call number: S 91/5

Principal Author: Barry, Carolyn

Title: Circus macabre / Carolyn Barry

Source: Australian Geographic No. 106 (Jan - Feb 2012), p. 36-37, ill., ports.  
Annotation: Retells the story of Tambo and his countrymen and women who were taken overseas (from Palm Island and Hinchinbrook Island) by Barnum and Bailey's circus in the 1880s and 1890s; later a second group from Mungalla Station were taken overseas; the full story is told in Roslyn Poignant's book "Professional savages : captive lives and western spectacle"; Tambo's body was returned and buried in a traditional ceremony led by Walter Palm Island in 1994  
Personal subject: Tambo, d. 1884  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)

### **Pamphlets**

Local call number: p DON  
Personal Author: Donohue, Mark, 1967-  
Title: A hidden message / Mark Donohue  
Publication info: [1993?]  
Physical descrip: 8 p.  
Annotation: Takes text of the Lord's Prayer in Wulguru language of Indigenous people of Townsville area and examines it in linguistic terms; translation based on work of Charles Price; author sees word use as a cry for help against white oppression  
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Local call number: p QUE  
Corporate Author: Queensland. National Parks and Wildlife Service  
Title: Aboriginal plant trail : Townsville town common / Queensland National Parks and Wildlife Service  
Publication info: 1990  
Physical descrip: [2] p. : ill.  
Annotation: Townsville Aboriginal plant trail showing uses of plants by Wulguru  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

### **Reference material**

Local call number: REF 016.30589915 NAT  
Title: Wulgurukaba people : Queensland  
Publication info: Perth, W. A. : National Native Title Tribunal, Research Unit, c2003  
Physical descrip: 7 p. ; 21 cm.  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

### **Rare book**

Local call number: RB B827.74/W1  
Personal Author: Brayshaw, Helen  
Title: Well beaten paths : Aborigines of the Herbert Burdekin district, north Queensland : an ethnographic and archaeological study / Helen Brayshaw : foreword by Isabel McBryde  
Publication info: [Townsville, Qld.]: Department of History, James Cook University of North Queensland, 1990  
Physical descrip: xiv, 336 p.; ill., maps  
Access: Not for Inter-Library Loan  
Annotation: Social life, customs and material culture of Aborigines at the Herbert River Region and the Burdekin River Region; dwellings; weapons; equipment; diet; patterns of settlement and social, cultural and economic interaction; ceremony and ritual; decoration of artefacts; personal adornment; rock art; rock painting; middens; camps; quarries; holdings of twenty-eight overseas ethnographic collections; holdings of local Queensland ethnographic collections; excavations; ethnology; antiquities; country of the Giraway, Warungu, Wargamay, Bandyin, Manbarra, Njawaygi and Wulguru of the rainforest and immediately surrounding areas of the north east coast; and coastal groups south of Burdekin include Juru, Gia, Ngaro and Juwibarra; inland groups include Gugu-Badhun, Gudjal, bindal, Yilba, Jangga and Biri

Language/Group: Girramay people (Y127) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Bandjin people (Y130) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Gudyal people (E60) (Qld SE55-13)  
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Bindal people (E61) (Qld SE55-15)  
Language/Group: Biri / Birri Gubba people (E56) (Qld SF55-03)  
Language/Group: Ngaru people (E59) (Qld SF55-04)  
Language/Group: Yuwibara / Yuwiburra / Yuibera people (E54) (Qld SF55-08)

### **Manuscripts**

Call number: MS 69

Personal Author: Howitt, A. W. (Alfred William), 1830-1908

Title: [Notes]

Publication info: 1907

Access: Open access - reading. Partial copying, closed quotation. Not for Inter-Library Loan

Annotation: Information from T. Taylor and Mr. Cassady; Intergroup marriage, after-death beliefs - Kaiabara, Mandambara, Mungalabara, You-me-bara, Kanabara, Ikelbara

Source: Howitt Papers, Box 7, folder 2, paper 7; 1p.

Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)

Language/Group: Gabalbara people (E45) (Qld SF55-12)

Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)

Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Call number: MS 69

Personal Author: Taylor, J.

Title: [Letter to A.W. Howitt], Aug. 29, 1884

Publication info: 1950

Access: Open access - reading. Partial copying, closed quotation. Not for Inter-Library Loan

Annotation: Ingham, Queensland; notes on groups between Halifax Bay & Ingham; Mandambara marriages; inter-group marriage in Carabara & Ikelbara; boys & girls class names (Mungallabara); after-death beliefs (Madambara, Carabara, Mungallabara, Youmebara, Canabara, Ikelbara)

Source: Howitt Papers, Box 6, folder 2; 3p.

Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)

Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Call number: MS 379

Personal Author: Sutton, Peter, 1946-

Title: Report of linguistic fieldwork in north-east Queensland, June to August 1970

Publication info: [Sydney] 1970

Physical descrip: 4 pts

Access: Open access – reading, Open copying & quotation, p.3-15; p.162-323, Open copying, closed quotation, p.16-161, Consult the Reference Librarian, Not for Inter-Library Loan

Annotation: Tape transcriptions; elicitation of vocabulary, sentences, narratives and song words; languages and dialects include Biri, Gudyal, Gurdyal, Wulgurugaba, Gugu Badhun, Warungu, Yidin, Gugu Dyllin, Gugu Yimidhirr, Dyiru, Gwamin, Mbara, Wurrima, Gambilmugu, Magarrnggal, Almura, Koko Bera, Yir Yoront, Olkola, Maygudun, Maygulan, Ngawun, Wanyi

Language/Group: Guugu Yimidhirr/ Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)

Language/Group: Biri / Birri Gubba language (E56) (Qld SF55-03)

Language/Group: Djiru / Dyiru language (Y124) (Qld SE55-06)

Language/Group: Agwamin language (Y132) (Qld SE55-09)  
Language/Group: Gudyal language (E60) (Qld SE55-13)  
Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandjilanguage (Y78) (Qld SD55-13)  
Language/Group: Koko Bera language (Y85) (Qld SD54-15)  
Language/Group: Mayi-Kulan language (G25) (Qld SE54-11)  
Language/Group: Mayi-Kutuna language (G24) (Qld SE54-14)  
Language/Group: Mbara language (G21) (Qld SF54-04)  
Language/Group: Ngawun language (G17) (Qld SE54-15)  
Language/Group: Olgol / Olkol language (Y73) (Qld SD54-15)  
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul language (Y71) (Qld SD54-16)  
Language/Group: Waanyi language (G23) (Qld SE54-09)  
Language/Group: Walbaria / Gambilmugu language (Y61) (Qld SD55-09)  
Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Yir Yoront language (Y72) (Qld SD54-15)

Call number: MS 590

Personal Author: Loos, Noel

Title: Frontier conflict in the Bowen District, 1861- 1874

Publication info: 1970

Physical descrip: [xi], 277 l.

Access: Open access – reading, Open copying, closed quotation, Not for Inter-Library Loan

Annotation: Description and analysis of Aboriginal/European relations in the Bowen district; includes account of Aboriginal social organisation, material culture, economic life, religious beliefs, based on the literature; appendices include extracts describing Aboriginal life and Morrill's vocabulary for Aborigines in the area (Mt Elliott local group), from chapter III of The story of James Morrill; vocabularies by F.M. Tompson and W. Chatfield from E.M. Currs the Australian Race; tribes; Wulgurukaba, Bindal, Juru, Gia, Biria, Ilba

Language/Group: Bindal language (E61) (Qld SE55-15)

Language/Group: Bindal people (E61) (Qld SE55-15)

Language/Group: Birria / Biria / Pirriya language (L36) (Qld SG54-08)

Language/Group: Birria / Biria / Pirriya people (L36) (Qld SG54-08)

Language/Group: Biri / Birri Gubba language (E56) (Qld SF55-03)

Language/Group: Biri / Birri Gubba people (E56) (Qld SF55-03)

Language/Group: Giya language (E58) (Qld SF55-03)

Language/Group: Giya people (E58) (Qld SF55-03)

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Yilba language (E55) (Qld SF55-02)

Language/Group: Yilba people (E55) (Qld SF55-02)

Language/Group: Yuru language (E62) (Qld SE55-15)

Language/Group: Yuru people (E62) (Qld SE55-15)

Call number: MS 656

Personal Author: Pope, Kathleen

Title: An examination of the material culture of south eastern Cape York Peninsula, based on the Roth Ethnographical Collection at the Australian Museum, Sydney

Publication info: Sydney 1967

Physical descrip: 168 p.

Access: Open access - reading. Partial copying, closed quotation, staff copying only, not for Inter-Library Loan

Annotation: Chap.1; Notes on bibliography of Roth; Chap.2; Geography of area, early contact; Cook 1770, gold found Cooktown 1873 arrival of Chinese & whites, settlements established Bloomfield River, Yarrabah, Mona Mona & Palm Island; disintegration of tribes Mossman,

Daintree & Bloomfield River, Bailey Creek areas (McConnel); tribal walkabout areas of Gonggandji & Banambila, camping areas of Kun-Kur (Roth); tribes & areas south of Port Douglas & Tablelands (McConnel); Cairns tribe described, decimation through opium & V.D. (Gribble), regions for Djirbaldji & Ngadjandji, differing dialects of 3 Atherton tribes, remarks on Gulngai, Tully area (Roth); Chap.3; Roth Collection - clothing, bark blankets, description & analysis of domestic items, use, materials, method of manufacture, areas used, state of preservation; note all items listed are in Collection; Chap.4; Woven bags, elongated bicornual, rectangular, water carriers of wood, shell & plant, fire sticks, bamboo fire tongs, grooved, not grooved & hafted stone axes, shell spoon, shell knife (Dunk Island only), bone stilleto, digging stick; Chap.5; Spears, quartzbarbed, multiple-pronged, single-barbed, stingraybarbed, wooden barb, woomera, hardwood hand, black palm hand, spatulate-tipped; bone awl, straight & bent spear-throwers, ornate shield & ochre designs, wooden sword, clubs, bulbous-headed, two-pronged, globular, pineapple (probably derived from Papua), women's fighting poles, returning & nonreturning boomerangs (not found north of Palmer River); nets, non-folding, folding, kangaroo, hooks, pearl shell, vine, tortoise shell, eel; wooden harpoon, wallaby, fish, crocodile, bird traps; Chap.6; Water travel; canoes, single-outrigger, double out-rigger, bark, paddle, canoe gouge-iron, log raft; Chap.7; Brief outline of material culture, permanent shelters, rich variety of foods; extensive bibliography, 28 plates, map of tribal areas

Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdi language (Y106) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdi people (Y106) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Banambila language (Y88) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Banambila people (Y88) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Mbabaram / Bar-Barrum people (Y115) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Binggu language (Y112) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Binggu people (Y112) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Buluwandji people (Y110) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Bulway language (Y110) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Djandjandji language (Y116) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Djandjandji people (Y116) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Djiru / Dyiru language (Y124) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Djiru / Dyiru people (Y124) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Gugu Djangun / Djungan / Gugu Dyangun language (Y109) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Djangun / Djungan / Gugu Dyangun people (Y109) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Girramay language (Y127) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Girramay people (Y127) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Gugu Bididji language (Y86) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Bididji people (Y86) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Buyunji language (Y87) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Buyunji people (Y87) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Gai Gai language (Y100) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Gai Gai people (Y100) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Gulunggur language (Y103) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Gulunggur people (Y103) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Nyungkul language (Y90) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Nyungkul people (Y90) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Tungay / Kuku Djulngai language (Y89) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Tungay / Kuku Djulngai people (Y89) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Wakura / Kuku Wagara language (Y104) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Wakura / Kuku Wagara people (Y104) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Kuku Walandja / Gugu Walandya language (Y81) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Kuku Walandja / Gugu Walandya people (Y81) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gugu Yalunju language (Y99) (Qld SE55-01)

Language/Group: Gugu Yalunju people (Y99) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Yanyu language (Y92) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Yanyu people (Y92) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Madyanydyi / Wanyurr people (Y119) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Madyay / Wanyurr language (Y119) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Mamu language (Y122) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Mamu people (Y122) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Mbabaram language (Y115) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Mularidji / Gugu Mularidji language (Y97) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Mularidji / Gugu Mularidji people (Y97) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Nargalundju language (Y113) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Nargalundju people (Y113) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Njirma language (Y120) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Njirma people (Y120) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)  
 Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)  
 Language/Group: Waribara language (Y118) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Waribara people (Y118) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)  
 Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)  
 Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)  
 Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)  
 Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)  
 Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)  
 Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura language (Y98) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura people (Y98) (Qld SE55-01)  
 Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Yirgay language (Y111) (Qld SE55-02)  
 Language/Group: Yirrganydji / Yirgay people (Y111) (Qld SE55-02)

Call number: MS 694

Personal Author: Sutton, Peter, 1946-

Title: Gugu-Badhun and its neighbours : a linguistic salvage study

Publication info: [Canberra], Sydney 1973

Physical descrip: 272 l.

Access: Open access - reading. Open copying & quotation. Not for Inter-Library Loan

Annotation: Grammatical description of Gugu-Badhun, Burdekin River, Qld; phonology, morphology; lexicon; includes background information on tribal boundaries, previous studies; comparison with other languages of the area, including initial-dropping languages; establishes a genetic grouping of northern Mari languages; appendices include comparative word-list of Upper Burdekin dialects; Wulguru word-list; word-list in Warungu mother-in-law style

Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)

Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)

Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)

Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Call number: MS 709

Personal Author: Tsunoda, Tasaku

Title: Fieldwork report [to AIAS]

Publication info: 1974

Physical descrip: ii, 176 leaves.

Access: Open access - reading. Open copying & quotation. Not for Inter-Library Loan

Annotation: Individual reports on all informants giving transcriptions of material collected; includes extensive vocabularies and sentence material in Warungu (200), Djirbal (200) Wargamay (700 and brief outline of phonology and grammar), Djabugaj (750), Wainji (200), Gudjal, Biri; other material includes Gangulu, Nawagi, Bulugujan, Gugu-jamidir, Wamen; see also AIAS tapes

Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjiji language (Y106) (Qld SE55-01)

Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjiji people (Y106) (Qld SE55-01)

Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)

Language/Group: Biri / Birri Gubba language (E56) (Qld SF55-03)

Language/Group: Biri / Birri Gubba people (E56) (Qld SF55-03)

Language/Group: Dyrirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)

Language/Group: Dyrirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)

Language/Group: Agwamin language (Y132) (Qld SE55-09)

Language/Group: Agwamin people (Y132) (Qld SE55-09)

Language/Group: Gangulu / Kanolu language (E40) (Qld SG56-01)

Language/Group: Gangulu / Kanolu people (E40) (Qld SG56-01)

Language/Group: Gudyal language (E60) (Qld SE55-13)

Language/Group: Gudyal people (E60) (Qld SE55-13)

Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)

Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan language (Y83) (Qld SE54-04)

Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan people (Y83) (Qld SE54-04)

Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)

Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)

Language/Group: Waanyi language (G23) (Qld SE54-09)

Language/Group: Waanyi people (G23) (Qld SE54-09)

Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)

Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)

Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)

Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Call number: MS 4098

Personal Author: Alpher, Barry Jacob, 1940-

Added Author: Nash, David, 1951-

Title: Southwest Cape York Peninsula wordlists

Publication info: 1999

Physical descrip: 5 items

Access: Open access - reading. Partial copying & use. Not for Inter-Library Loan

Annotation: Secondary working papers, tabulated comparative vocabulary for Cape York languages

Language/Group: Yir Yoront language (Y72) (Qld SD54-15)

Language/Group: Margany / Mardigan language (D42) (Qld SG55-13)

Language/Group: Wangkumara / Wanggumara language (L25) (Qld SG54-15)

Language/Group: Gunya / Kunja language (D43) (Qld SG55-10)

Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)

Language/Group: Kuuk Thaayorre / Thaayorre language (Y69) (Qld SD54-11)

Language/Group: Gonaniin language (Y91) (Qld SE54-03)

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)



Local call number: MS 4181  
Personal Author: Watson, Joanne.  
Title: Becoming Bwgcolman : exile and survival on Palm Island Reserve, 1918 to the present / by Joanne Watson.  
Publication info: [St. Lucia], 1993.  
Physical descrip: 440 l : ill., facsim., maps, ports ; 30 cm.  
Access: Open access - reading. Open copying for private study (in accordance with Copyright Act 1968), closed quotation..Not for Inter-Library Loan  
Annotation: History of Palm Island; the Wulgurugaba are the traditional owners; those whose ancestors were deported from the mainland take the name Bwgcolman; documents the violent oppression which occurred on Palm Island and Fantome Island; discusses the differences between Indigenous and non-Indigenous perspectives on the history of the reserves in Queensland; oral history accounts of removals to Palm Island and living conditions under the Acts; health and occurrences of 'epidemics'; rations; wages; Trust Fund; reasons for the strike of 1957 and outcomes; removals following the strike; life in the 1960's and 1970's  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

### **Pamphlet manuscripts**

Local call number: PMS 1780  
Personal Author: Sutton, Peter, 1946-  
Title: Preliminary report [to A.I.A.S.] of field survey of north-east Queensland 1970  
Publication info: n.p. 1970  
Physical descrip: 12 p.  
Access: Open access – reading, Open copying & quotation  
Annotation: Aimed to locate informants in area from Julia Creek, Wurung & Iffley Stations through Croydon, Strathmore Station, Chillagoe, Cairns, Ingham, Palm Island, Townsville to Richmond, Hughenden & Charters Towers, details of tapes recorded and notes made with extensive list of informants in c.60 languages from Capells areas C, D, E, G, L, N & Y; notes on informants for 14 dialects or languages not listed in Capell  
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdi language (Y106) (Qld SE55-01)  
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdi people (Y106) (Qld SE55-01)  
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)  
Language/Group: Aghu-Tharnggala language (Y65) (Qld SD54-12)  
Language/Group: Aghu-Tharnggala people (Y65) (Qld SD54-12)  
Language/Group: Antekerrepenh / Antekerrepinhe / Andegerebenha language (C12) (NT SF53-12)  
Language/Group: Antekerrepenh / Antekerrepinhe / Andegerebenha people (C12) (NT SF53-12)  
Language/Group: Arrernte / Aranda language (C8) (NT SG53-02)  
Language/Group: Arrernte / Aranda people (C8) (NT SG53-02)  
Language/Group: Bandjin language (Y130) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Bandjin people (Y130) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Mbabaram / Bar-Barrum people (Y115) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Binbinga language (N138) (NT SE53-03)  
Language/Group: Binbinga people (N138) (NT SE53-03)  
Language/Group: Biri / Birri Gubba language (E56) (Qld SF55-03)  
Language/Group: Biri / Birri Gubba people (E56) (Qld SF55-03)  
Language/Group: Butchulla / Batjala / Badtjala language (E30) (Qld SG56-06)  
Language/Group: Butchulla / Batjala / Badtjala people (E30) (Qld SG56-06)  
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Djiru / Dyiru language (Y124) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Djiru / Dyiru people (Y124) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Agwamin language (Y132) (Qld SE55-09)  
Language/Group: Agwamin people (Y132) (Qld SE55-09)  
Language/Group: Gangulu / Kanolu language (E40) (Qld SG56-01)  
Language/Group: Gangulu / Kanolu people (E40) (Qld SG56-01)  
Language/Group: Garrwa / Garrawa / Garawa language (N155) (NT SE53-08)

Language/Group: Garrwa / Garrawa / Garawa people (N155) (NT SE53-08)  
 Language/Group: Girramay language (Y127) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Girramay people (Y127) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Gonaniin language (Y91) (Qld SE54-03)  
 Language/Group: Gonaniin people (Y91) (Qld SE54-03)  
 Language/Group: Gudyal language (E60) (Qld SE55-13)  
 Language/Group: Gudyal people (E60) (Qld SE55-13)  
 Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Gugu Jan language (Y96) (Qld SE54-04)  
 Language/Group: Gugu Jan people (Y96) (Qld SE54-04)  
 Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji language (Y78) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji people (Y78) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)  
 Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Jugaiwadha language (Y63) (Qld SD55-09)  
 Language/Group: Jugaiwadha people (Y63) (Qld SD55-09)  
 Language/Group: Yuwula / Juwula language (Y70) (Qld SD54-12)  
 Language/Group: Yuwula / Juwula people (Y70) (Qld SD54-12)  
 Language/Group: Kaanju / Kaantju / Anjingid people (Y44) (Qld SD54-08)  
 Language/Group: Kaanju / Kaantju language (Y44) (Qld SD54-08)  
 Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon language (G13) (Qld SF54-02)  
 Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon people (G13) (Qld SF54-02)  
 Language/Group: Koko Bera language (Y85) (Qld SD54-15)  
 Language/Group: Koko Bera people (Y85) (Qld SD54-15)  
 Language/Group: Kukatj language (G28) (Qld SE54-10)  
 Language/Group: Kukatj people (G28) (Qld SE54-10)  
 Language/Group: Galali / Kullilli language (D30) (Qld SH55-01)  
 Language/Group: Galali / Kullilli people (D30) (Qld SH55-01)  
 Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan language (Y83) (Qld SE54-04)  
 Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan people (Y83) (Qld SE54-04)  
 Language/Group: Kurtjar language (G33) (Qld SE54-07)  
 Language/Group: Kurtjar people (G33) (Qld SE54-07)  
 Language/Group: Kuthant / Gkuthaarn language (G31) (Qld SE54-06)  
 Language/Group: Kuthant / Gkuthaarn people (G31) (Qld SE54-06)  
 Language/Group: Lardil language (G38) (Qld SE54-01)  
 Language/Group: Lardil people (G38) (Qld SE54-01)  
 Language/Group: Malanbarra / Gulingay language (Y126) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Malanbarra / Gulingay people (Y126) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Mayi-Kulan language (G25) (Qld SE54-11)  
 Language/Group: Mayi-Kulan people (G25) (Qld SE54-11)  
 Language/Group: Mayi-Kutuna language (G24) (Qld SE54-14)  
 Language/Group: Mayi-Kutuna people (G24) (Qld SE54-14)  
 Language/Group: Mayi-Yapi language (G20) (Qld SE54-10)  
 Language/Group: Mayi-Yapi people (G20) (Qld SE54-10)  
 Language/Group: Mbabaram language (Y115) (Qld SE55-05)  
 Language/Group: Mbambylmu / Coastal Lamalama language (Y62) (Qld SD55-09)  
 Language/Group: Mbambylmu / Coastal Lamalama people (Y62) (Qld SD55-09)  
 Language/Group: Mbara language (G21) (Qld SF54-04)  
 Language/Group: Mbara people (G21) (Qld SF54-04)  
 Language/Group: Midjamba language (G18) (Qld SF54-04)  
 Language/Group: Midjamba people (G18) (Qld SF54-04)  
 Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)  
 Language/Group: Ngawun language (G17) (Qld SE54-15)

Language/Group: Ngawun people (G17) (Qld SE54-15)  
Language/Group: Nyangga language (N154) (NT SE53-04)  
Language/Group: Nyangga people (N154) (NT SE53-04)  
Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Olgol / Olgol language (Y73) (Qld SD54-15)  
Language/Group: Olgol / Olgol people (Y73) (Qld SD54-15)  
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul language (Y71) (Qld SD54-16)  
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul people (Y71) (Qld SD54-16)  
Language/Group: Ribh / Araba language (Y107) (Qld SE54-07)  
Language/Group: Ribh / Araba people (Y107) (Qld SE54-07)  
Language/Group: Tagalaka language (Y125) (Qld SE54-12)  
Language/Group: Tagalaka people (Y125) (Qld SE54-12)  
Language/Group: Waanyi language (G23) (Qld SE54-09)  
Language/Group: Waanyi people (G23) (Qld SE54-09)  
Language/Group: Wagaman / Wakamin language (Y108) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Wagaman / Wakamin people (Y108) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Wakaya language (C16) (NT SE53-15)  
Language/Group: Wakaya people (C16) (NT SE53-15)  
Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka language (E28) (Qld SG56-10)  
Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka people (E28) (Qld SG56-10)  
Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Wik Mungkan language (Y57, Y143) (Qld SD54-07)  
Language/Group: Wik Nganychara / Wik Ngencherr language (Y59) (Qld SD54-11)  
Language/Group: Wik Mungkan people (Y57) (Qld SD54-07)  
Language/Group: Wik Nganychara / Wik Ngencherr people (Y59) (Qld SD54-11)  
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Yanga language (Y131) (Qld SE54-16)  
Language/Group: Yanga people (Y131) (Qld SE54-16)  
Language/Group: Yanyuwa / Yanuwa language (N153) (NT SE53-04)  
Language/Group: Yanyuwa / Yanuwa people (N153) (NT SE53-04)  
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Yir Yoront language (Y72) (Qld SD54-15)  
Language/Group: Yir Yoront people (Y72) (Qld SD54-15)  
Language/Group: Yirandali / Yirandhali language (L42) (Qld SF55-05)  
Language/Group: Yirandali / Yirandhali people (L42) (Qld SF55-05)  
Language/Group: Yukulta / Gangalidda language (G34) (Qld SE54-05)  
Language/Group: Yukulta / Gangalidda people (G34) (Qld SE54-05)

Local call number: PMS 1886

Personal Author: Tsunoda, Tasaku

Title: [Transcription of A.I.A.S. tape A2711] : a report on the Gabilgara language

Publication info: Townsville 1972

Physical descrip: [i], 4 p.

Access: Open access - reading. Open copying & quotation. Not for Inter-Library Loan

Annotation: Details of informant, where spoken (Townsville & Magnetic Island), list of 61 vocabulary items in phonetic script (mostly I.P.A.) with English meanings

Language/Group: Gabalbara language (E45) (Qld SF55-12)

Language/Group: Gabalbara people (E45) (Qld SF55-12)

Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)

Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Local call number: PMS 3820  
Personal Author: Tsunoda, Tasaku  
Title: Verbal inflectional morphology in historical linguistics : a case study in the Upper Herbert-Burdekin languages of north Queensland  
Publication info: Nagoya and Brisbane 1983  
Physical descrip: 11 l.  
Access: Open access - reading.Open copying & quotation. Not for Inter-Library Loan  
Annotation: Evidence of pronouns, shared vocabulary, phonological correspondence indicates UHB languages (Warrungu, Gugu-Badhun, Gudjal) are closely related to languages to the south (Margany, Gunya); evidence of verbal inflexional morphology, indicates they are related to languages to the north-east (Jirrbal, Girramay, Warrgamay, Nyawaygi, Wulguru); considers implications of this  
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Girramay language (Y127) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Girramay people (Y127) (Qld SE55-06)  
Language/Group: Gudyal language (E60) (Qld SE55-13)  
Language/Group: Gudyal people (E60) (Qld SE55-13)  
Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)  
Language/Group: Gunya / Kunja language (D43) (Qld SG55-10)  
Language/Group: Gunya / Kunja people (D43) (Qld SG55-10)  
Language/Group: Margany / Mardigan language (D42) (Qld SG55-13)  
Language/Group: Margany / Mardigan people (D42) (Qld SG55-13)  
Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Local call number: PMS 5466  
Personal Author: Heijm, Nicolaas  
Added Author: Symes, Peter  
Added Author: Palm Island, Walter  
Title: [Translation of Les Australiens du Musee du Nord by Emile Houze and Victor Jacques] / Nicolaas Heijm, Peter Symes, Walter Palm Island  
Publication info: 1994  
Physical descrip: 39 leaves  
Access: Not for Inter-Library Loan, Open access, Closed copying and use  
Annotation: Report of study made of seven Queensland Aborigines during their visit to Brussels (with comparative Australian material drawn from literary sources); detailed physical anthropological data; linguistics data includes word list comparing Palm Island and Hinchinbrook dialects and relating them to Kamilaroi, Turrubul and other Aboriginal languages; ethnographic information solicited includes data on marriage, initiation, medicine, religious beliefs, funeral practices, music, art and material culture items such as boomerangs and message sticks  
Language/Group: Bandjin language (Y130) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Bandjin people (Y130) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi language (D23) (NSW SH55-12)  
Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi people (D23) (NSW SH55-12)  
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

Local call number: PMS 5543  
Personal Author: Sutton, Peter, 1946-  
Title: Notes on the Palm Island and Townsville language / Peter Sutton  
Publication info: 1995 1995  
Physical descrip: 3 leaves  
Access: Not for Inter-Library Loan, Open access, Open copying and use, Partial copying and use  
Annotation: In interview, Reggie Palm Island called Palm Island people Manbarra; vocabulary in Mulgu dialect; people of Townsville were Nhawalgaba; short vocabulary given  
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)

**Not held in the AIATSIS Library**

Local call number: DO NOT HOLD  
Principal Author: Wharton, Wayne  
Title: Local Aboriginal history / by Wayne Wharton  
Annotation: Location and size of Wulgungaba and Waragumaigan tribes; clan names; impact of white settlement; brief reference to subsistence, tools, utensils, weapons and beliefs  
Source: Festival News, Feb. 1988; p. 3  
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)  
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)